



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 March 2011
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных
Наций по праву международной торговли**

**ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ
(ППТЮ)**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Дела, связанные с Конвенцией о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (НЙК) и Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)	3
Дело 1042: НЙК II(3); ТЗА 8(1), 16(1) – Канада: Апелляционный суд провинции Квебек № 500-09-017986-076 (500-05-076503-042), <i>Bombardier Transportation v. SMC Pneumatics (UK) Ltd.</i> (4 мая 2009 года)	3
Дело 1043: НЙК II(3); ТЗА 8(1), 16(1) – Канада: Высший суд провинции Онтарио и Апелляционный суд провинции Онтарио №№ 07-CV-339295-0000 и C49415 <i>Porack v. Lipszyc</i> (2 сентября 2008 года и 30 апреля 2009 года)	3
Дело 1044: ТЗА 5, 8(1), 16(1), 34(2)(a)(i), 34(2)(b)(i), 34(2)(b)(ii), 36(1)(b)(i), 36(1)(b)(ii) – Канада: Апелляционный суд провинции Онтарио № C48730 <i>Jean Estate v. Wires Jolley LLP</i> (29 апреля 2009 года)	4
Дело 1045: НЙК V(2)(b); ТЗА 36(1)(b)(ii) – Канада: Высший суд провинции Онтарио №№ CV-08-792300 CL и CV-09-80244-00CL <i>Banglar Progoti Ltd. v. Ranka Enterprises Inc.</i> (8 апреля 2009 года)	5
Дело 1046: НЙК II(3); ТЗА 8(1) – Канада: Апелляционный суд провинции Квебек №№ 500-09-018971-085 и 500-09-018976-084 (500-17-035307-076) <i>PS Here, L.L.C. v. Fortalis Anstalt</i> (19 марта 2009 года)	6
Дело 1047: НЙК II(3); ТЗА 8(1), 16(1) – Канада: Апелляционный суд провинции Онтарио № C49360 <i>Dancap Productions Inc. v. Key Brand Entertainment Inc.</i> (13 февраля 2009 года)	6
Дело 1048: ТЗА 1(1), 8(1), 16(1) – Канада: Апелляционный суд провинции Онтарио № C48699 <i>Patel v. Kanbay International Inc.</i> (23 декабря 2008 года)	7
Дело 1049: ТЗА 18, 19, 28, 32, 34(2)(a)(ii), 34(2)(a)(iii), 34(2)(a)(iv), 34(2)(b)(ii) – Канада: Высший суд провинции Квебек №№ 500-05-017680-966 и 500-05-015828-963 <i>Louis Dreyfus S.A.S. v. Holding Tusculum B.V.</i> (8 декабря 2008 года)	8



ВВЕДЕНИЕ

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы – содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ: <http://www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do>.

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом или на которые делались ссылки. Кроме того, в заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в Интернете, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых толкуется Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами; как исключение, они могут быть подготовлены самим Секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за ошибки, пропуски или другие недостатки.

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2011 год
Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

**Дела, связанные с Конвенцией о признании и приведении
в исполнение иностранных арбитражных решений (НЙК)
и Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)**

Дело 1042: НЙК II(3); ТЗА 8(1), 16(1)

Канада: Апелляционный суд провинции Квебек

№ 500-09-017986-076 (500-05-076503-042)

Bombardier Transportation v. SMC Pneumatics (UK) Ltd.

4 мая 2009 года

Подлинный текст на французском языке: 2009 QCCA 861

Опубликовано на французском языке: [2009] J.Q. no 4218; J.E. 2009-901; EYB 2009-158343

Размещено в сети Интернет по адресу <http://www.canlii.org/fr/qc/qcca/doc/2009/2009qcca861/2009qcca861.html>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[ключевые слова: передача судебного иска в арбитраж, сфера действия арбитражного соглашения, полномочия на определение компетенции, отказ от арбитражного соглашения]

Истец опротестовал ходатайство ответчика о передаче иска в арбитраж по двум причинам. Во-первых, он утверждал, что часть его претензий не подпадают под действие арбитражной оговорки, содержащейся в заключенном сторонами договоре, так как они связаны не с основным договором, а с соглашением, которое было заключено для урегулирования спора, возникшего в связи с основным договором. Во-вторых, по поводу остальных своих претензий истец утверждал, что ответчик отказался от права ссылаться на арбитражную оговорку, так как ранее в ходе судебного разбирательства признал право истца на часть требуемой к взысканию суммы. Суд отклонил оба возражения. В связи с первым аргументом истца суд, сославшись на предыдущие решения Верховного суда Канады, заключил, что вопрос о применимости арбитражной оговорки должен быть сначала решен арбитражным судом. В связи со вторым доводом истца суд определил, что тот факт, что ответчик признал за истцом право на часть требуемой им суммы, нельзя расценивать как отказ от применения арбитражной оговорки.

Дело 1043: НЙК II(3); ТЗА 8(1), 16(1)

Канада: Высший суд провинции Онтарио и Апелляционный суд провинции Онтарио

№№ 07-CV-339295-0000 и C49415

Rorack v. Lipszyc

2 сентября 2008 года и 30 апреля 2009 года

Подлинный текст на английском языке: 2009 ONCA 365 (постановление Апелляционного суда)

Опубликовано на английском языке: [2008] O.J. No. 3380; 169 A.C.W.S. (3d) 9 (постановление Высшего суда); [2009] O.J. No. 1786 (постановление Апелляционного суда)

Размещено в сети Интернет по адресу <http://www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2008/2008canlii43593/2008canlii43593.html> (постановление Высшего суда) и

<http://www.canlii.org/en/on/onca/doc/2009/2009onca365/2009onca365.html>
(постановление Апелляционного суда)

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[ключевые слова: передача судебного иска в арбитраж, сфера действия арбитражного соглашения, полномочия на определение компетенции]

Истец высказал возражение на ходатайство ответчика о передаче иска в арбитраж, аргументировав его тем, что, во-первых, спор не подпадает под действие ни одного из арбитражных соглашений, заключенных сторонами, и что, во-вторых, расположенный в США раввинский суд, в который договорились обращаться стороны, отказался принять дело к рассмотрению. В связи с первым аргументом истца суд первой инстанции, предварительно заметив, что решение о сфере действия арбитражного соглашения в принципе должно приниматься арбитражным судом, определил, что возникший спор вполне подпадает под договоренность сторон об обращении в арбитраж. По поводу второго аргумента истца суд отметил, что в силу противоречивых сведений о готовности раввинского суда рассматривать дело он не может заключить, что арбитражное соглашение не может быть исполнено. Апелляционный суд подтвердил это решение и предписал раввинскому суду приступить к разбирательству в установленные сроки либо ясно заявить об отказе рассматривать дело.

Дело 1044: ТЗА 5, 8(1), 16(1), 34(2)(a)(i), 34(2)(b)(i), 34(2)(b)(ii), 36(1)(b)(i), 36(1)(b)(ii)

Канада: Апелляционный суд провинции Онтарио
№ С48730

Jean Estate v. Wires Jolley LLP
29 апреля 2009 года

Подлинный текст на английском языке: 2009 ONCA 339

Опубликовано на английском языке: [2009] O.J. No. 1734; 96 O.R. (3d) 171; 310 D.L.R. (4th) 95; 68 C.P.C. (6th) 1; 47 E.T.R. (3d) 20; 2009 CarswellOnt 2250

Размещено в сети Интернет по адресу <http://www.canlii.org/en/on/onca/doc/2009/2009onca339/2009onca339.html>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[ключевые слова: ходатайство в суд об отмене уведомления об арбитраже, возможность рассмотрения предмета спора в арбитражном порядке, соглашение о выплате вознаграждения в случае выигрыша дела, полномочия на определение компетенции]

Ответчиком по делу выступала адвокатская контора, представлявшая интересы истца – душеприказчика и единственного наследника своей матери. По условиям заключенного сторонами соглашения в случае успешного решения дела ответчик имел право на получение вознаграждения в размере 10 процентов стоимости наследуемого истцом имущества, а возникающие споры подлежали передаче на разрешение арбитражного суда на территории Канады. Впоследствии между сторонами возник спор по поводу базовой стоимости наследства, на основе которой следовало рассчитывать размер вознаграждения, в связи с чем ответчик начал арбитражное разбирательство.

В ответ на действия ответчика истец обратился в суд с ходатайством об отмене уведомления об арбитраже на том основании, что согласно законодательству провинции Онтарио споры, связанные с соглашениями о выплате вознаграждения за выигрыш дела, подлежат урегулированию исключительно в судебном порядке. В связи с этим возник вопрос о том, полномочен ли суд выносить решение о возможности рассмотрения дела арбитражным судом в случае подачи ходатайства об отмене уведомления об арбитраже. Двое из трех рассматривавших дело судей ответили на этот вопрос утвердительно. По их мнению, к данному делу было применено предшествующее решение Верховного суда Канады о влиянии принципа правомочности суда на определение собственной компетенции на порядок рассмотрения ходатайств, подаваемых в соответствии со статьей 8(1) ТЗА. Таким образом, хотя возражения об отсутствии компетенции должны, как правило, сначала рассматриваться арбитражным судом, в некоторых исключительных случаях судам общей юрисдикции разрешается сразу же выносить решения по таким возражениям, в частности когда они ставят лишь вопрос права – как, по мнению судей, и было в данном случае. Третий судья с этой точкой зрения не согласился и счел, что суд не должен сразу же выносить решение о возможности рассмотрения дела в арбитраже, тем более что истец не представил никаких доказательств, которые бы свидетельствовали о том, что его ходатайство не является лишь тактическим ходом, направленным на затягивание дела. По второму возникшему вопросу большинство судей заключили, что споры, касающиеся соглашений о выплате вознаграждения, могут рассматриваться в арбитражном порядке согласно законодательству провинции Онтарио, но что при таком рассмотрении необходимо строго придерживаться норм законодательства, регулирующих подобные соглашения.

Дело 1045: НЙК V(2)(b); ТЗА 36(1)(b)(ii)

Канада: Высший суд провинции Онтарио
 №№ CV-08-792300 CL и CV-09-80244-00CL
 Banglar Progoti Ltd. v. Ranka Enterprises Inc.
 8 апреля 2009 года

Подлинный текст на английском языке.

Опубликовано на английском языке: [2009] O.J. No. 1470

Размещено в сети Интернет по адресу <http://www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2009/2009canlii16292/2009canlii16292.html>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[ключевые слова: признание и приведение в исполнение арбитражного решения, публичный порядок]

Бангладешская компания – истец подала ходатайство о признании и приведении в исполнение трех арбитражных решений по спорам, возникшим в связи с соглашением о создании совместного предприятия. Ответчики – компании, зарегистрированные в провинции Онтарио, – опротестовали это ходатайство и потребовали признать арбитражные решения недействительными на том основании, что они противоречат публичному порядку провинции Онтарио, запрещающему незаконное финансирование чужого процесса и неправомерную поддержку одной из сторон. В обоснование своего требования ответчики сослались на тот факт, что адвокат фирмы-истца

получил крупный гонорар от зятя председателя фирмы. Обсудив деликты, связанные с незаконным финансированием чужого процесса и неправомерной поддержкой одной из сторон, суд заключил, что ни один из них не имел места, поскольку не было представлено никаких доказательств наличия ненадлежащего мотива, который является обязательным элементом состава обоих деликтов. В отсутствие фактов незаконного финансирования или неправомерной поддержки никаких оснований для отмены арбитражных решений или отказа в их признании и приведении в исполнение не было. По этой причине ходатайство истца было удовлетворено.

Дело 1046: НЙК II(3); ТЗА 8(1)

Канада: Апелляционный суд провинции Квебек

№№ 500-09-018971-085 и 500-09-018976-084 (500-17-035307-076)

PS Here, L.L.C. v. Fortalis Anstalt

19 марта 2009 года

Подлинный текст на французском языке: 2009 QCCA 538

Опубликовано на французском языке: [2009] J.Q. no 2175; J.E. 2009-634; EYB 2009-156191

Размещено в сети Интернет по адресу <http://www.canlii.org/fr/qc/qcca/doc/2009/2009qcca538/2009qcca538.html>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[ключевые слова: передача судебного иска в арбитраж, наличие арбитражного соглашения, переход прав и обязательств по арбитражному соглашению]

Спор касался вопроса о том, связан ли правопреемник требования арбитражной оговоркой, содержащейся в договоре, на основании которого возникло соответствующее требование. Истец – заимодатель, к которому после банкротства заемщика перешли его активы и требования, – предъявил иск американской компании – ответчику на основании договора, ранее заключенного между ней и заемщиком. Ответчик ходатайствовал о передаче дела в арбитраж на основании оговорки о разрешении споров, содержащейся в договоре. Истец заявил возражение, утверждая, что не связан соответствующей оговоркой. Суд отклонил это возражение, отметив, что правопреемник требования обязан соблюдать арбитражную оговорку, содержащуюся в договоре, на основании которого это требование возникло.

Дело 1047: НЙК II(3); ТЗА 8(1), 16(1)

Канада: Апелляционный суд провинции Онтарио

№ C49360

Dancap Productions Inc. v. Key Brand Entertainment Inc.

13 февраля 2009 года

Подлинный текст на английском языке: 2009 ONCA 135

Опубликовано на английском языке: [2009] O.J. No. 572; 246 O.A.C. 226; 55

B.L.R. (4th) 1; 68 C.P.C. (6th) 34; 2009 CarswellOnt 710

Размещено в сети Интернет по адресу <http://www.canlii.org/en/on/onca/doc/2009/2009onca135/2009onca135.html>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[ключевые слова: передача судебного иска в арбитраж, полномочия на определение компетенции, сфера действия арбитражного соглашения, последовательность договоров]

Стороны заключили два взаимосвязанных соглашения, регулирующих различные аспекты их деловых отношений. Одно из соглашений содержало арбитражную оговорку, другое же ее не предусматривало. После того, как между сторонами возник спор, истцы обратились в суд провинции Онтарио с жалобой о нарушении соглашения, не содержащего арбитражной оговорки. Ответчики ходатайствовали о передаче дела в арбитраж, утверждая, что спор больше касается второго соглашения и подпадает под действие предусмотренной в нем арбитражной оговорки. Суд передал дело в арбитраж, отметив, что согласно предшествующему решению Верховного суда Канады при возникновении спора о том, подпадает ли иск под действие арбитражной оговорки, на которую ссылается ответчик, стороны следует направлять в арбитраж.

Дело 1048: ТЗА 1(1), 8(1), 16(1)

Канада: Апелляционный суд провинции Онтарио
№ С48699

Patel v. Kanbay International Inc.
23 декабря 2008 года

Подлинный текст на английском языке: 2008 ONCA 867

Опубликовано на английском языке: [2008] O.J. No. 5256; 93 O.R. (3d) 588; 244 O.A.C. 61; 70 C.C.E.L. (3d) 205; 2008 CarswellOnt 7811

Размещено в сети Интернет по адресу <http://www.canlii.org/en/on/onca/doc/2008/2008onca867/2008onca867.html>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[ключевые слова: сфера применения ТЗА, требование о торговом характере спора, трудовые споры, передача судебного иска в арбитраж, полномочия на определение компетенции, сфера действия арбитражного соглашения]

Истец – житель провинции Онтарио – обратился в суд с жалобой на группу компаний, осуществлявших коммерческую деятельность в Канаде. В своем заявлении истец обвинял ответчиков в неумышленном введении в заблуждение и неправомерном снятии его с должности руководителя двух компаний, входивших в состав группы. Ответчики ходатайствовали о передаче дела в арбитраж на основании оговорки о разрешении споров, содержащейся в подписанном истцом акционерном соглашении. Суд определил, что претензии истца не носят достаточно коммерческого характера, чтобы оправдать применение ТЗА, и не подпадают под действие арбитражной оговорки. По поводу последнего момента суд, как и в предыдущих случаях, признал, что вопросы компетенции в принципе должны решаться самим арбитражным судом, однако отметил, что если спор явно не подпадает под действие арбитражной оговорки, то суду следует незамедлительно вынести соответствующее решение.

Дело 1049: ТЗА 18, 19, 28, 32, 34(2)(a)(ii), 34(2)(a)(iii), 34(2)(a)(iv), 34(2)(b)(ii)

Канада: Высший суд провинции Квебек

№№ 500-05-017680-966 и 500-05-015828-963

Louis Dreyfus S.A.S. v. Holding Tusculum B.V

8 декабря 2008 года

Подлинный текст на английском языке: 2008 QCCS 5903 и 2008 QCCS 5904

Опубликовано на английском языке: [2008] Q.J. No. 12906; J.E. 2009-372; EYB 2008-151689; [2008] Q.J. No. 15012; 2008 QCCS 5904; J.E. 2009-451;

EYB 2008-151687

Размещено в сети Интернет по адресу <http://www.canlii.org/en/qc/qccs/doc/2008/2008qccs5903/2008qccs5903.html> и <http://www.canlii.org/en/qc/qccs/doc/2008/2008qccs5904/2008qccs5904.html>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[ключевые слова: отмена арбитражного решения, *audi alteram partem*, мировое посредничество, публичный порядок, несоблюдение применимых процессуальных норм, *functus officio*, *res judicata*]

Стороны заключили договор, согласно которому каждая из них становилась акционером немецкой компании. Договор содержал оговорку о передаче споров в арбитраж МТП. Он также содержал положение о том, что в случае возникновения неразрешимых противоречий любая из сторон вправе потребовать, чтобы истец выкупил акции компании у ответчика. Когда между сторонами возник спор, ответчик обратился в арбитражный суд с просьбой вынести заключение о наличии между сторонами неразрешимых противоречий и нарушении договора истцом. Истец предъявил встречный иск, в котором он обвинил ответчика в нарушении договора, отказе от исполнения обязательств и невыполнении ответчиком фидуциарных обязанностей. Арбитражный суд вынес решение об отказе обеим сторонам в удовлетворении требований на том основании, что цель заключенного ими соглашения оказалась недостижимой, а отношения между ними прекратились. Арбитражный суд также предписал истцу выкупить акции компании у ответчика. Истец обратился в арбитражный суд и суд общей юрисдикции с ходатайством о частичной отмене арбитражного решения на том основании, что арбитражный суд вынес решение, которое не устраивало ни одну из сторон, и не предоставил им возможности быть заслушанными. Немецкая компания впоследствии обанкротилась, и арбитражный суд во втором решении определил, что с банкротством компании отношения между сторонами окончательно прекратились, а ранее вынесенное им постановление о выкупе акций ответчика истцом стало невыполнимым. Ответчик потребовал отмены второго арбитражного решения на том основании, что арбитражный суд, при вынесении второго решения несмотря на прекращение своих полномочий, вышел за рамки своей компетенции, нарушил применимые процессуальные нормы и принял решение, противоречащее публичному порядку. В своем постановлении об отмене первого арбитражного решения суд определил, что арбитражный суд превысил свои полномочия, так как вынес приказ об оценке и выкупе акций исходя из собственных представлений о том, какое решение являлось наиболее честным и справедливым при сложившихся обстоятельствах. Суд далее определил, что арбитражное решение противоречит публичному порядку, так как арбитражный суд не уведомил стороны о намерении сослаться на принцип

недостижимости цели договора и не предоставил им возможности высказаться по данному поводу. Суд также отметил, что своими действиями арбитражный суд нарушил процессуальные нормы, регулирующие порядок арбитражного разбирательства. Хотя это постановление сделало ходатайство об отмене второго арбитражного решения неактуальным, суд все же отметил, что приведенные ответчиком доводы являются неубедительными. В частности, он пояснил, что исключение из принципа окончательности арбитражного решения на основании публичного порядка должно пониматься в узком смысле как относящееся лишь к самым основным и явным принципам правосудия и справедливости и что принцип *res judicata* не является частью международного публичного порядка.
